

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz

Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 55 (1993)

Heft: 11

Rubrik: Maschinenmarkt

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Werksbesuch bei Ford-New Holland



Farbtupfer auf dem Werksgelände in Zedelgem.

Flexibilität

Man müsse flexibel sein im Leben, meinte die Kommentatorin bei der Werksbesichtigung und bezog dies auf die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in der Werkstatt bis in die Chef-Etagen des Ford-New Holland-Werks (FNH) in Zedelgem Belgien, wo heute Maschinen ganz verschiedener Farben anzutreffen sind.

Früher waren die Namen Clays und Clayson geläufig, seit 1965 New Holland. Der Elektronikkonzern Sperry, vormals Sperry-Remington, bekannt für Motorsägen und Rasierapparate, brachte New Holland und David Brown unter einem Dach zusammen. Dann folgte die Übernahme durch Ford, und heute ist Fiat mehrheitsbeteiligt. Und schon sind nebst den bekannten gelben, auch blaue und sogar rote Maschinen auf dem Werksgelände anzutreffen.

Ungeachtet von der Farbe produzieren 2200 Mitarbeiter auf dem Werksareal von 15 Hektaren Mähdrescher, Pressen (vorwiegend Rundballen- und Packerpressen). Es ist offensichtlich: Von Belgien aus beschickt einer der ganz Gros-

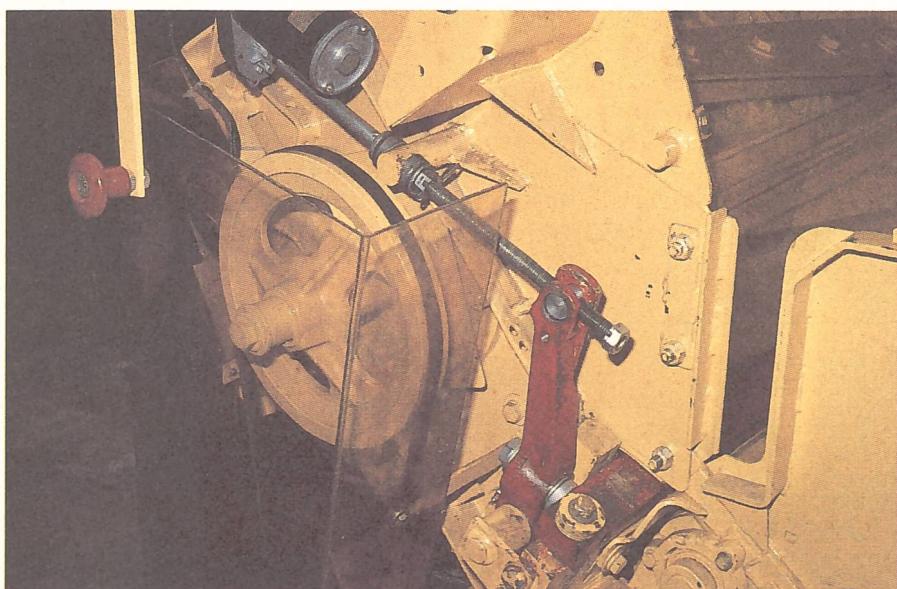
sen in der Landmaschinenbranche ganz Europa, aber in vielen Fällen auch Übersee mit Erntemaschinen. Der Seehafen liegt in der Tat nur einen Katzensprung entfernt.

Die verschiedenen Besitzer hinterlassen ihre Spuren, zum Beispiel bei den hervorragenden Elektronikbauteilen an den Mähdreschern und den Grossballenpressen. Die Zulieferer sind oft im eigenen Konzern integriert. Dies vereinfacht wohl einiges. In gewissen Fällen

kann es auch Schwierigkeiten geben: Bisher wurden zumeist Ford-Motoren aufgebaut, in Zukunft werden es vermehrt Produkte von Fiat sein.

Beim Gang durch das Mähdrescher- und Pressenwerk von Ford bzw. von Fiat erhält man den Eindruck, dass hier grosse Firmen ihre Kräfte auf einen schrumpfenden Markt konzentrieren.

Text und Fotos: Hans Ueli Fehlmann, Kursleiter SVLT



Elektronisch regulierte Gegenschneide am Feldhäcksler.

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG

Mit neuer Strategie in die Zukunft

Nachdem die Firma von unfreiwilligen Übernahmeplänen geschwächt worden war, gibt sich die wieder erstarke Rapid-Gruppe eine neue Unternehmenstrategie mit der Rapid Holding. Die Aktienmehrheit ist heute fest in den Händen des Verwaltungsrates. Ziel des Umbaus ist einerseits die Diversifikation in der Fabrikation hochwertiger Produkte für die Maschinenindustrie und andererseits die Konzentration im landtechnischen Bereich. Zusammengefasst wurden auch die Produktionswege mit dem finanziell interessanten Nebeneffekt, nicht mehr benötigte Fabrikationsbetriebe am logistisch günstigen Standort in Dietikon Drittfirmen zur Verfügung zu stellen.

Der Leiter der Konstruktionsabteilung René Keusch startet den neuen Rapid Euro Hydrostat. Seine wesentlichen Vorteile ergeben sich durch die stufenlose Schaltung für die Vorwärts- und Rückwärtsfahrt, die Abstimmung von Zapfwellendrehzahl und Vorschubgeschwindigkeit, die Freilaufschaltung, die Griffnähe aller Schalt- und -Bedienungselemente, den tiefen Schwerpunkt, die Holmverstellung sowie die Servicefreundlichkeit. Im Hintergrund ist die Rundballenpresse für den Einachserbetrieb erkennbar. Foto: Zw.



In der Sparte Landtechnik profiliert sich das Unternehmen heute mit dem Spitzenprodukt des «Rapid Euro Hydrostat». Die Breite der Produktpalette im Bereich Landwirtschaft wird dagegen mit der Generalvertretung der Steyr-Traktoren sowie von Pöttinger gewahrt. Weitere Partner sind Iseki sowie MTD/White für Produkte der Kommunaltechnik und der Arealflege. Es versteht sich von selbst, dass anlässlich der hauseigenen Ausstellung in Dietikon auch von diesen Partnern zahlreiche Neuheiten vorgestellt wor-

den sind. Die Firma Rapid wies 1992 einen Umsatz von 65 Millionen und einen Cash-flow von 2,6 Millionen Franken auf.

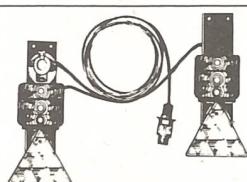
Rapid Euro Hydrostat

Rapid konzentrierte seine Kräfte in den letzten Jahren auf den Bau von Einachs-Motormäher mit hydrostatischem Fahrantrieb und stiess hier auf ein grosses Echo bei einer Kundschaft mit hohen Ansprüchen an die Sicherheit und den Komfort.

Wie es der Name sagt, will Rapid mit dem neuen Bergmäher Euro-Hydrostat generell in den Berggebieten Europas von Deutschland über Österreich, Italien bis nach Spanien Fuß fassen. Die Konstrukteure von Rapid konzipierten hiefür ein Gerät, das sehr polyvalent als Mäher eingesetzt und mit einer Rundballenpresse (!), einem Frontheuer oder mit einem Schneepflug bzw. -fräse kombiniert werden kann.

POMA

Leuchten
Ab 1.1.93
obligatorisch!
Erhältlich bei
jedem Landmaschinenhändler.



AGRITEC GRIESSER AG
8451 Kleinandelfingen ZH, 052 411122



Luftkompressoren Eigenfabrikat

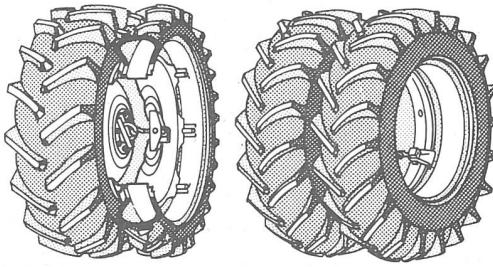
Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü ab Fr. 585.—.
Sämtliches Zubehör und Einzelteile.

Farbspritzpistolen, Reifenfüller,
Pressluftwerkzeuge

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 85 91 11

Einfacher Räder kuppeln



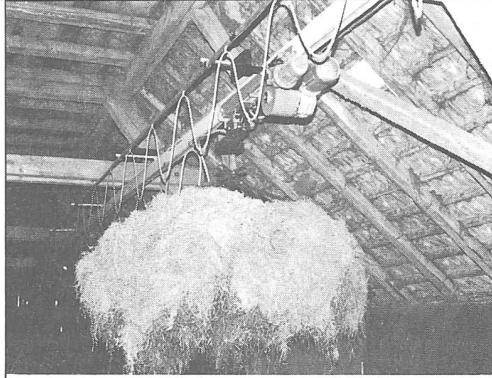
- Dank mehreren Modellen immer die optimale Lösung für Ihr Fahrzeug.
- Patentiertes Ein-Mann Montagesystem.
- Einmalig günstige Kombinationsmöglichkeiten mit Ihren Standard- und Pflegerädern.
- Grösste Sicherheit dank hochwertigen Qualitätsverschlüssen
- Preisgünstige Komplett-Räder dank Reifen-Gross-Einkauf.

Verlangen Sie unverbindlich nähere Auskunft.

NEU! AW-Quick;
passt in jeder
Stellung!



**Gebr. Schaad AG,
Räderfabrik
4553 Subingen,
Tel. 065/44 32 82**



Heuentnahmegerifer «Frischkopf» Arbeitserleichterung + Zeitsparnis

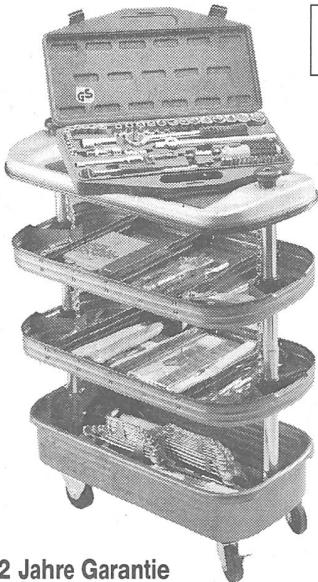
Der Heuentnahmegerifer «Frischkopf» zeichnet sich durch eine durchdachte und solide Konstruktion, seine Schnelligkeit und durch seine präzise Arbeit aus, überwindet auch Steigungen und ist ebenso für Rundballen-Transporte geeignet. Die ideale Ergänzung zum Heuverteiler.

Mit Seil- und Kettenzug lieferbar.
Lassen Sie sich durch seine Vielseitigkeit überzeugen!



HUGO FRISCHKOPF
mech. Werkstätte/
Landmaschinen
6027 Römerswil
Tel. 041 8814 42

Konkurswaren-Verkauf



2 Jahre Garantie

Werkzeug-
wagen
kompl. nur

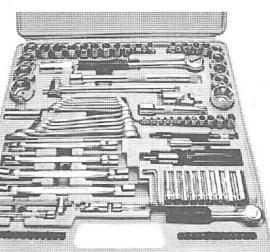
470.-

Inhalt:

1 Werkzeugwagen · 1 Steckschlüssel-
satz · 1 Gabelschlüsselsatz · 1 Ringga-
belenschlüsselsatz · 1 Kombizange · 1
Wasserpumpenzange · 1 Beisszange
1 Grip-Festhaltezange · 1 Radiozange
geb. 1 Flachzange · 1 Seitenschneider · 1
Hammer · 1 Handfäustel · 1 Nageleisen ·
1 Engländer · 1 Imbussatz · div.
Schraubenzieher · 1 Eisensäge · 1 Draht-
bürste · 1 Universalmesser · 1 Holzmetzler
· 1 Spiralbohrersatz HSS-Stahl · 1
Spannstet · 1 Schlag-Schraubenzieher · 1
Kabelschuh-Presszangen-Satz · 1 Gum-
mihammer · 1 Schraubzwinge · Bieg-
same Rundfeilen

Steckschlüssel- und
Werkzeugsatz nur Fr. **150.-**

102-teilig, 1/4" und 1/2"
Chrom-Vanadium



Inhalt

1/4" Antrieb: 12 Steckschlüsseleinsätze 4 mm – 13 mm; 1 Umschaltkarre 125 mm; 1 umschaltbarer Ratschenschraubendreher; 1 100 mm Verlängerung mit Schekantaufrahme; 2 Verlängerungen 50 + 100 mm; 1 Kardangelenk; 9 Tiefbett-
steckschlüsseleinsätze 4 mm – 13 mm; 1 flexibler Schafft; 1 Adapter; 1 T-Gleitgriff 115 mm;
8 Sechskantbits 1,5 – 6 mm; 7 Torx – Bits T10 – T40; 3 Flachschaftbits 4 – 5 – 6 mm; 3 Kreuz-
schlitzbits 1 – 2 – 3; 3 Pozidriv Bits 1 – 2 – 3.
1/2" Antrieb: 14 Steckschlüsseleinsätze 10 – 32 mm; 9 Steckschlüsseleinsätze 3/8" – 1-3/16".
1 Umschaltkarre 250 mm; 2 Verlängerungen 125 + 250 mm; 1 Kardangelenk; 1 T-Gleitgriff 250 mm; 2 Zündkerzeinsatz 16 mm, 21 mm; 4 Doppelsteck-
schlüssel 8 – 15 mm; 1 Gabelringschlüssel 7 – 19 mm; 3 Innenschekantschlüssel 1,5 – 2,5 mm.

Für telefonische Bestellungen ☎ 064 / 56 13 70



Bestell-Coupon Bitte senden Sie mir per Nachnahme

Anz. _____ Werkzeugwagen kompl. zum absoluten Tiefstpreis von **Fr. 470.-**

Anz. _____ Steckschlüssel-/Werkzeugsatz 102-teilig **Fr. 150.-**

Name/Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Datum

Unterschrift

Bitte ausfüllen, ausschneiden und senden an: _____ Preis exkl. NN-Spesen

Konkurswaren-Verkauf Mägenwil, 5506 Mägenwil, beim Bahnhof
Offen: Mo 14-18.30 Uhr, Di-Fr 8-12 + 14-18.30 Uhr, Sa 8-12 + 13-16 Uhr

GELEGENHEIT

Zu verkaufen einige leistungsstarke

MIG-Schutzgas- Schweissanlagen

Auslaufmodelle, teils schw. Fabrikat mit 2 Jahren Garantie, Zubehör gratis.

MIG170A Fr. 890.- (LP1480.-)

MIG230A Fr.1290.- (LP2480.-)

MIG270A Fr.1490.- (LP2780.-)

Rev. Occ. ab 680.– u.a. Kompressoren ab 299.–, Metallkreissägen ab 890.–, Metallbandsägen ab 590.–, Bohrmaschinen ab 169.–, usw.

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung, auch abends und samstags.

Auslieferung und Service ganze Schweiz.

Telefon 045 71 57 57 bis 20.00

ALTERAKTIV

BLEIB FIT!





Sparen - «Deutz-Fahr»en z.B. Eco-Suisse

DX 3.60 Allrad, 70 PS/4-Zyl.
Seiten-Wendeschaltung
inkl. Halbgänge + Luxus-Kabine
Fr. 54'900.-

Würgler Technik AG
Industriestrasse 17
8910 Affoltern a.A.
Telefon 01/762 11 22
Telefax 01/761 82 03

NEU!

HÜRLIMANN XE 50/60/70 PS mit 3 Jahren Garantie

Superpreise:

- 305 XE 2RM ab Fr. 32'800.-**
- 305 XE 4RM ab Fr. 35'900.-**
- 306 XE 4RM ab Fr. 39'800.-**
- 307 XE 4RM ab Fr. 45'800.-**

KOMFORT•TECHNIK LEISTUNG•PREIS: Es stimmt alles!



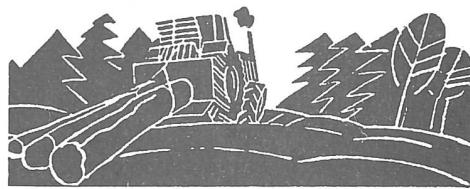
Hürlimann
S+L+H Traktoren AG · 9536 Schwarzenbach · Tel. 073/23 20 20

**Schweizer
Landtechnik
in jeder
Ausgabe ein
Schwerpunkt-
thema**

ofa Zeitschriften

Anzeigenverkauf und
Promotion:
ofa Orell Füssli Werbe AG
Sägereistrasse 25
8152 Glattbrugg
Telefon 01 809 31 11
Fax 01 810 60 02

**Kluge Köpfe
schützen sich**



Forsttechnik

Für jeden Betrieb die richtige Traktorwinde!

- Qualitätsergebnisse – 1000fach bewährt im harten Einsatz.
- Breites Modellangebot und Ausstattungsvielfalt – äusserst günstige Preise!



Unverbindliche Besichtigung und
Vorführung bei uns.

CHAPPUIS

6130 Willisau Tel. 045/81 12 33
6025 Neudorf Tel. 045/51 10 55

ALLOTHERM

Lorenz Wärmetechnik AG
Hochleistungsheizkessel für alle Brennstoffe
8450 Andelfingen ZH Tel. 052/41 23 71

Lorenz-Wärme mit System, macht das Heizen erst bequem

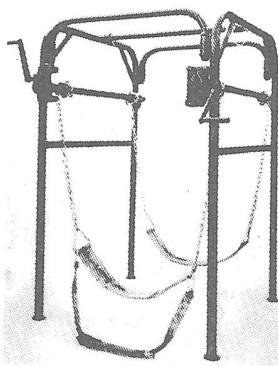
NEU SWEBO-Variomat®
die Hackschnitzelheizung

die Federkern-Siloaustragung mit dem sensationellen Preis-/Leistungsverhältnis

verschiedene Austragungssysteme erhältlich

Senden Sie mir/uns Ihre kostenlose Dokumentation:

Name: _____ Vorname: _____
Adresse: _____
PLZ/Ort: _____ Tel.: _____



Kuhlift

Leicht zu transportieren mit PW, Gewicht nur 88 kg. Zerlegbar, mit 2 Schneckenwinden, selbst-hemmend. Zwei Trag- und eine Rutschsicherheitsgurte.

- hilft, die kranke Kuh wieder auf die Beine zu stellen,
- besonders geeignet für Viehzucht- oder Käse-reigenossenschaften.

Verlangen Sie Prospekte und Offerte vom Hersteller

P. Amhofs Erben
5643 Alikon AG
Tel. 042/66 13 80



Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft.
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.-
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

Schutzgas-Schweißanlagen

3-Phasen-Maschinen 380 V, 30 bis 230 Amp.,
inkl. Brenner und Ventil, Fr. 1590.-.

Autogenanlagen

Schweißwagen, Stahlflaschen, Ventile,
Schläuche, Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 85 91 11

Entlasten Sie Ihren Boden (und Ihr Portemonnaie)

Hürlimann-Traktoren sind leichter und bieten...

Mehr Komfort: **Komfortkabine:** ruhig, staubdicht, ergonomisch, bequeme, individuell einstellbare Fahrerposition, bequemer Einstieg, ebener Boden

Mehr Sicherheit: **Vollwertige 4-Rad-Scheibenbremsen wie bei Ihrem PW**
exklusiv nur bei Hürlimann/S+L+H

Mehr Bodenschonung: **geringe Gesamtgewichte:**

70 PS	H-468 PICO	2790 kg inkl. Komfort-Kabine
90 PS	H-488 PICO	3400 kg inkl. Komfort-Kabine
105 PS	H-4105 PICO	3480 kg inkl. Komfort-Kabine

und ideale Gewichtsverteilung:
über 45% auf Vorderachse mit grosser Standardbereifung

Mehr Leistung: **bessere Leistungsgewichte:**

70 PS	H-468: 40 kg pro PS
90 PS	H-488: 32 kg pro PS
105 PS	H-4105: 32 kg pro PS

und Motoren mit hohem Drehmomentanstieg: bis zu 32%.

Mehr Technik: 100% Sperren hinten und vorn jederzeit elektrohydraulisch schaltbar. Checkpanel, verstellbares Lenkrad, Heckbetätigung für Hydraulik, verzinkte Motorhaube, etc. etc.

Mehr Zusatz-Ausstattung: **Original ab Werk** (gegen Mehrpreis): Klimaanlage, Fronthydraulik, Rückfahrvorrichtung mit 180° Drehsitz, BAV-Ausrüstung für 40 km/h etc.

...mehr für's Geld:

H-468 PICO Allrad:

70 PS Kab 24/12 Gänge **Fr. 57'777.-**

H-488 PICO Allrad:

90 PS Kab 24/12 Gänge **Fr. 68'888.-**

H-4105 PICO Allrad:

105 PS Kab 24/12 Gänge **Fr. 73'333.-**



Hürlimann

S+L+H Traktoren AG 9536 Schwarzenbach Tel. 073/23 20 20

Probefahrt und kompetente Beratung bei Ihrem Hürlimann Händler.